

MARTIE 2008 6,5 Lei

**DO IT  
YOURSELF  
VĂ RUGĂM,  
SCRIEȚI  
PE PEREȚII**

# ELLE DECORATION

**STILUL BRITANIC  
CONTEMPORAN**

**ARTĂ MODERNĂ, MOBILIER EXCENTRIC,  
LINII CURATE, ABORDARE TRADIȚIONALĂ**

**TENDINȚE 2008  
ECO-DESIGNUL CĂȘTIGĂ TEREN!**

**42** **DOSAR PARDOSELI  
FINISAJE ȘI SOLUȚII DECO**  
PLUS CELE MAI FRUMOASE COVOARE ALE ANULUI

ROMÂNIA ANUL 3 NR. 19



6142170611600172

6,5 LEI

# ELLE DECORATION

MARTIE 2008



60 Alb  
strălucitor



98 Maria și fabrica  
de ciocolată



99 Shopping  
Cheap & Chic



102 Povestea  
ciupercilor

- 86 **MARIA ȘI FABRICA DE CIOCOLATĂ:** la margine de Buenos Aires, pe locul unei foste fabrici de ciocolată, s-a născut un complex rezidențial semnat de arhitectul Edgardo Minond.
- 98 **GRĂDINA SECRETĂ:** micuta grădină încadrată de ziduri din vestul Londrei e un adevărat salon în aer liber, în care mai degrabă ai da petreceri decât să plantezi panselute!

## SHOPPING

- 62 **DALI! MANIA:** vrei să iei masa cu Dali? Construiești un decor suprarealist, cu lumină ireală și atmosferă stranie.
- 92 **O PLIMBARE ÎN PARC:** a veni primăvara, așa că ne-am decis să scoatem la plimbare cele mai frumoase obiecte de design!

## 110 DECO DOSAR

Lemn, piatră naturală, beton, țesături prețioase – oricare ar fi preferințele tale în materie de pardoseală, în dosarul din marte găsești inspirația, ideile și informațiile de care ai nevoie.

## 124 DECO TURISM

ÎN DULCELE STIL BRITISH CONTEMPORAN: descoperă Londra în șapte zile și... șapte hoteluri de design!

## 144 INSPIRAȚII

LE PIASTIQUE, C'EST FANTASTIQUE!: cele mai de impact lucruri sunt cele pe care le descoperi plimbându-te pe străzi, fără explicații sau comunicat de presă!



124 În dulcele stil British contemporan



# MARÍA ȘI **FABRICA DE CIOCOLATĂ**

La margine de Buenos Aires, în cartierul Núñez, pe locul unde se înălța odată o fabrică de ciocolată, se ridică acum un nou complex rezidențial, Tronador, ce poartă semnătura arhitectului Edgardo Minond. Acesta e locul pe care îl numesc *acasă* designerul de modă María Cher, împreună cu soțul ei și cei trei copii.

TEXT: MAIQUI JORGE; STILIST: MARIANA RAPOPORT  
FOTO: JUAN HITTERS/SURPRESSAGENCY  
TRADUCERE ȘI ADAPTARE: MĂRIUCA DINU



Un loc de tihnă, livingul e larg, înalt, foarte luminos. Perdele din in mat alb funcționează cu un mecanism automat. Podeaua e din ciment lustruit, acoperită cu un covor din lână mitorasă [Ronchamps]. Portretul lui David Bowie a fost realizat de Mandongo group, în vreme ce celelalte lucrări sunt semnate de Manuel Esnoz. În fundal, o sofa vriașă (Laura O) și perne cu desene alb-negru (Picnic). Designul saltelei de pe podea aparține Margaritha și Silvinei Descole, care au tapitat-o în țesături colorate. Scara de un alb strălucitor duce spre biroul de sus. În spate, o lampă „Fortuny”, o piesă clasică, pe care familia o avea de mult.

**N**u putem să te a conving-o pe Maria: locația inedită, cu o istorie atât de dulce, felul în care Studioul de Arhitectură Minond, un nume sonor în Argentina, a realizat noul complex, încăperile luminoase și deschise spre o terasă-grădiniță încălzită în soare... Căci e numai faptul că, pentru a transforma o casă, fie ea și această, în acasă, avea nevoie de ajutor. Așa au intrat în scenă arhitectele Margaritha și Silvine Descole.

Apartamentul se află, practic, în fostul pod al fabricii de ciocolată, și înseamnă nu mai puțin de 340 de metri pătrați distribuiți pe două niveluri. Parterul cuprinde un living înalt, sufragerie, o toaletă, holul, bucătăria, câteva debarale și două scări: una care se ridică din sufragerie și o alta care pleacă din holul de la intrare. La același nivel, o terasă de 127 metri pătrați (parțial acoperită) e grădina lor la înălțime, cu grătar, loc pentru masă și o mică piscină. La etaj, se află dormitorul principal, un al doilea dormitor, două birouri (unul dintre ele se deschide ca o galerie deasupra livingului) și o baie.

Amenajarea a pornit de la o cutie arhitectonică complet albă, nuanța de alb care creează o strălucire cu totul specială în camere, varianta preferată atât de Maria cât și de cele două arhitecte Descole. La parter, pardoseala e din ciment alb lustruit, iar la etaj – din lemn de lapacho, pentru a da mai multă căldură. Toți pereții (cu excepția celor din dormitorul principal, care au fost acoperiți cu rafturi de culoare ecru), tavanul, accesoriile de metal sau draperiile sunt de un alb desăvârșit. •••



Pe coridorul care duce spre bucătărie, un cuier straniu de la Net, din trei module simple din lemn de pin, ajută la organizarea și expunerea tuturor „micurilor” din casă, care devin astfel parte a decorului.

••• Cel 32 de metri pătrați al livingului cu o înălțime de 3,40 m sparg tiparele tradiționale: arhitecții au plăcut ca acesta să fie o zonă de odihnă pentru tineri, care mai degrabă vor înfringe pe o sofa decât să stea cuminți pe scaun. Dacă fiind distribuirea mobilier, locul dispune de o mare flexibilitate: sunt scautele pe podea, o sofa extra-comfortabilă și câteva scaune comode, precum și două fotolii vintage. În acest context, sufrageria este un spațiu mai formal, în nuanțe discrete, cu o masă pentru zece persoane și lămpi retro suspendate. Bucătăria strălucitoare, dominată de alb, are două ferestre mari și o insulă de 2,70 m pe 1,10 m o leagă de sală unde se servește micul dejun, prevăzută cu stonuri. A fost desenată de Monica Kücher, factorul la Arquimadera.

Din living, o scară urcă la etajul superior, într-un spațiu unde a fost amenajat biroul. De aici se deschide o perspectivă aeriană asupra parterului. Dormitorul principal a fost gândit ca unul dintr-un apartament de hotel, cu tot confortul la îndemână, fără să se piardă câtuși de puțin din individualitate și din simplitatea decorativelor.

Să lucreze pentru un designer ca Maria Chir a însemnat pentru arhitectă o mare libertate de acțiune și comuniune de idei. Au avut același stil de la bun început, au privit din același unghi nevoia de confort. Iar rezultatul este unul așteptat de toată lumea: o casă plăcută, cu un aer de flexibilitate care te face să te simți liber. □





**STÂNGA:** în sufragerie, aceeași podea de ciment alb lustruit, pereti, tavan și draperii încastrate. Masă lungă de trei metri, din lemn de lapacho (creație Fernando May), scaune cu tapiterie din piele (Missura), lămpi din MDF (Net).  
**SUS ȘI DREAPTA:** după un design de Monica Kücher, șeful Arquimadera, bucătăria are un blat de lucru din Silestone alb, pardoseală din beton șlefuit și o insulă lungă. Deasupra ei se află două lămpi de la Iluminación Agüero, iar un colțor al acestei insule funcționează ca tejghea, încorporat de scăunele vintage tapitate cu piele uscată.

**Bucătăria  
strălucitoare,  
dominată de  
alb și de  
lumina care  
pătrunde prin  
ferestrele mari,  
este încăperea  
preferată a  
familiei.**





**SUS:** terasa-grădină are de toate: podele din lemn de lapacho, gazon artificial (după designul arhitectului peisagist Ana Koscovsky), un chiosc living cu sofa și masă din lapacho (design Fernando May), culcare – datorită texturilor din colecția Miranda Green, o zonă sufragerie rustică (design Fernando May), un grătar și o mică piscină.  
**JOS:** baia matrimonială, cu tavanul și pereții din beton alb lustruit, e compartimentată într-o zonă pentru dus, toaletă, cadă și hidromasaj. Ferestrele largi lasă lumina să invadeze această mică bijuterie a casei. Și aici s-au folosit aceleași blaturi simple din Silestone alb.



**Pe Maria au atras-o din prima clipă încăperile luminoase și deschise spre terasa-grădină scaldată în soare...**

Cu podea din lemn de  
lopocho și pereți  
acoperiți cu rafie,  
căldura abundă în do-  
mitoriul matrimonial.  
Patul are lenjerie și  
coperți din în (Karna  
Generates). Noaptea  
cu picături înouate,  
înălțată în pliele din  
dăruia rucan, a o-  
crista Eugenio  
Aguiar.

